

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. Fr. **George Baalbaki**

(586) 214-4428 revbaalbaki@yahoo.com

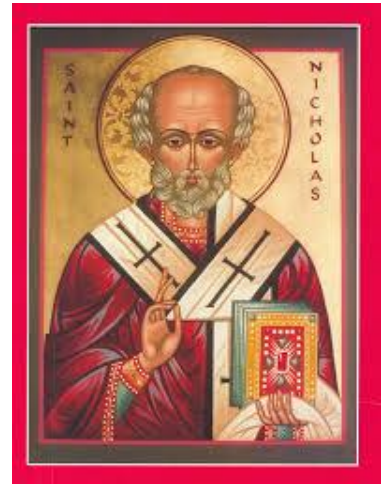
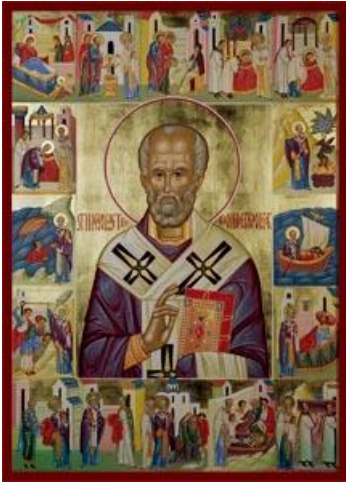
Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. **Gregory Ofiesh**

Sub-Dn. **Michel Khoury**

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Parish Council Chairman: **Maher Munib Zabaneh (650) 219-3779**

Parish Council Vice Chairman: **Ramzi Srouji**



Sunday, September 29, 2019

Venerable Kyriakos the hermit of Palestine

Our festival is this weekend: Please try to join us during this wonderful experience for the entire family. It is one the major events of our church and we need each and every one of you to make it wholesome and successful! Hope to see you there!

THE EPISTLE: St. Paul to the Corinthians. (4:6-15)

Brethren, it is the God Who said, "Let light shine out of darkness," Who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ. But we have this treasure in earthen vessels, to show that the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. While we live we are always being given up to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be manifested in our mortal flesh. So death is at work in us, but life in you. Since we have the same spirit of faith as he had who wrote, "I believed, and so I spoke," we too believe, and so we speak, knowing that He Who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus and bring us with you into His presence. For it is all for your sake, so that as grace extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory of God.

الرسالة: ٢ كورنثوس ٤: ٦-١٥

يا إخوة، إنَّ الله الذي أمر بأن يُشرق من ظلمة نورٌ هو الذي أشرق في قلوبنا لإنارة معرفة مجد الله في وجه يسوع المسيح. ولنا هذا الكنز في أنية خزفية ليكون فضل القوة لله لا منّا، متضايقين في كلِّ شيء ولكن غير منحصرين، ومتحيرين ولكن غير بانسين، مضطهدين ولكن غير مخذولين، ومطروحين ولكن غير هالكين، حاملين في الجسد كلَّ حين إمامة الربِّ يسوع لتظهر حياة يسوع أيضًا في أجسادنا، لأننا نحن الأحياء نسلّم دائمًا إلى الموت من أجل يسوع لتظهر حياة يسوع أيضًا في أجسادنا المائتة. فالموت إذاً يُجرى فينا والحياة فيكم. فإذ فينا روح الإيمان بعينه على حسب ما كُتب إنِّي آمنْتُ ولذلك تكلمتُ، فنحن أيضًا نؤمن ولذلك نتكلم عالمين أنَّ الذي أقام الربِّ يسوع سيقيمنا نحن أيضًا بيسوع فننتصب معكم، لأنَّ كلَّ شيء هو من أجلكم لكي تتكاثروا بالنعمة بشكر الأكثرين فتزداد لمجد الله.

الإنجيل: لوقا ٦: ٣١-٣٦ قال الربُّ: كما تريدون أن يفعل الناس بكم كذلك افعلوا أنتم بهم فإنكم إن أحببتم الذين يحبونكم فأيّة منّة لكم؟ فإنَّ الخطاة أيضًا يحبون الذين يحبونهم. وإذا أحسنتم إلى الذين يُحسنون إليكم فأيّة منّة لكم؟ فإنَّ الخطاة أيضًا يقرضون الخطاة لكي يستوفوا منهم المثل. ولكن أحبوا أعداءكم وأحسنوا وأقرضوا غير مؤملين شيئاً فيكون أجركم كثيراً وتكونوا بني العلي. فإنه مُنعم على غير الشاكرين والأشرار. فكونوا رُحماء كما أنَّ أباكم هو رحيم.

THE GOSPEL: St. Luke. (6:31-36)

The Lord said: "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for He is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

ANNOUNCEMENTS & EVENTS:

- ❖ **ST. NICHOLAS ANNUAL FOOD FESTIVAL: September 28th & 29th.** Food, Dancing, Raffle to win a 2019 Nissan. Raffle Donation: \$50.
- ❖ **FALL GATHERING:** Hosted by Saint Peter and Saint Paul Orthodox Church, 9980 Hwy 9, Ben Lomond, CA 95005. **October 25th-27th.**

Pledge Reminder:

- ❖ **We would like to remind you to honor your pledge.** The annual pledge for the members of our church is \$600 per family or \$300 per individual. Your support is truly needed and appreciated and it helps fulfill our commitment. God bless!

Altar Candles this Sunday, قناديل الهيكل September 29th, offered by:

- ❖ **By St. Nicholas Church** for the good health and well-being of Nadim Howell and Chris Atwan. God bless and many years!

Metropolitan Anthony: "Do to one another what you wish others to do to you."

The Gospel is infinitely simple if we receive it in simplicity. Our main problem lies in the fact that we look for theological depth in it instead of looking at the directness of the speech of God, who is simplicity itself, wholeness, and who addresses us as friends, not even as disciples, but as friends; because He Himself said, on His way to Jerusalem, 'I no longer call you slaves, but I call you friends, because all that I have to say I have shared with you.'

And so let us receive the words which we have heard today with the directness with which they were spoken by Christ: 'Do to one another what you wish others to do to you.'

It's something which we have seen repeated all the time; but is it the way in which we live? We want from people around us understanding, patience, compassion, support, friendship and all the simplicity of this world. We don't expect from us heroic deeds, because we are not in heroic times and situations. But that is what we expect to receive. And if we ask ourselves: what do we do about the people who surround us, can we say that we are fulfilling this simple and direct commandment, this advice of Christ in which He says: 'If you do these things you will be truly human'?

Let us reflect on that, because we think very often of things great, of things heroic, and when we think these great thoughts we must find the simplest things that we could do. When we read in the Gospel that we should give our lives for one another, we think that we can't do it, because there is no attempt at an attack on the life of our neighbour, certainly of our closest. And yet to give one's life means to devote one's life, to devote all one's energy, all one's understanding, all the patience, all the concern, all the sympathy, to all those who surround us. To do, in other words, as Christ put it, to others what we wish that others do to us.

Let us reflect on this very, very simple commandment, and see that we bring it at every moment; because we expect everything, and we give so little. We give indeed to those who are dear to us, naturally dear, but even they must put up, so often, with our lack of understanding and patience and compassion. Let us reflect on these simple and direct words of Christ and stand in judgement before them; ask ourselves how can I stand before Christ when He will say to me, 'You have heard these words, you have understood them, you have repeated them' - indeed, for us priests - 'you have preached them. And what have you done?' And how sorry it will be to look at Christ and say, 'I have claimed to be your disciple but in fact I have done nothing of what you have wished me to do to save other people from misery, from loneliness, from evil'.

كما تريدون أن يفعل الناس بكم

ان الآية التي استهلّ بها لوقا البشير إنجيل اليوم انما هي قاعدة المحبة الذهبية حيث قال الرب: "كما تريدون أن يفعل الناس بكم كذلك افعلوا انتم بهم". هنا يرشدنا الإنجيل الى أن المحبة هي اولا أن تنتقل الى ما يهّم الغير، أن نضع أنفسنا في منظار الآخرين، ذلك لأن الأناية كانت في أن ينظر الانسان الى ما له، الى مصالحه، الى ما يعبّب من هذه الحياة، في حين ان المحبة هي أن يرى كما يرى الغير ليرعى مصالح الآخرين، ليرعى نفوس الآخرين. ولذلك يتابع الرب كلامه: "فإنكم إن أحببتم الذين يحبونكم فأية منّة لكم". هنا يُدخلنا الكلام الإلهي مباشرة في تمييز ما هو أساسي في المسيحية ألا وهو أن المحبة شيء والأشواق البشرية شيء آخر. هذه العواطف التي تولد معنا باللحم والدم، العواطف نحو الأقرباء والأقرباء والأصدقاء يقول عنها الكتاب انها أمر عاديّ، انها أمر مألوف. الخطاة والعشارون والوثنيون يمارسونها. انها عادية، غريزيّة بحد ذاتها، لكن يمكن للإنسان أن يحولها الى شيء أعظم وأسمى. المحبة الإنجيلية الأصيلة التي أتى بها يسوع، المحبة التي لم يكن لأحد من الناس قبله ان يتكلّم عنها، المحبة التي لم يتكلّم عنها بعده أحد، هذه المحبة الإنجيلية متجذّرة في قلب يسوع. هذه التي يدعونا الكتاب صفحة بعد صفحة إلى أن نقيم فيها وأن نلقي حياتنا عليها حتى يصل القول الإلهي الى الذروة: "أحبوا أعداءكم". هذه ليست من النفس البشرية. محبة الأعداء التي نتجاوز فيها طبيعتنا انما قدفها الله في قلوب الناس بل زرعها الله في نسيج الحضارة بدم يسوع. قبل ان يُسفك دم يسوع على خشبة، لم تكن البشرية عارفة بهذه المحبة. والذين لا يؤمنون بدم يسوع المبذول على الصليب ليست عندهم المحبة بأبعادها وأعماقها وتطلعاتها كما وصف يسوع المسيح. ثم نذهب أيضاً الى أبعد من هذا اذ يجب ان نغوص في فهمنا للسيد. يقول الإنجيلي لوقا: "أقرضوا، أحسنوا غير مؤملين شيئاً فيكون أجركم كثيراً". أعطوا غير مؤملين شيئاً أي أعطوا الحب وأنتم عالمون مسبقاً ان الناس سيجازونكم بغضباً. أعطوا مالا، بددوا أموالكم كما قال الرسول وأنتم عالمون بأن الذين سيستلمون هذه الأموال لربما أخذوها وداسوكم بأرجلهم. ماذا يفعل الناس عادة؟ يوزعون شيئاً من أموالهم حتى يُعرفوا او لكي يشكرهم الناس، لكي يبقى لهم أصدقاء في الأرض، ولذلك فهم يخرجون ويظلمون اذا ما جاءهم الناس بعدم المعروف. أما المسيح يسوع الذي يعلم ما في القلب البشري، فقد حضّنا على أن نعطي ونحن واثقون بأننا سنتلقى النكران والشثيمة والاضطهاد. ولهذا قال: اذا أعطيتهم وأنتم غير مؤملين شيئاً، عند ذلك تكونون بني العلي لأن الله عندما يعطي فهو لا يرجو من الناس شيئاً.

الله عالم بادئ ذي بدء بأننا كفار و غدارون وطماعون، وبأننا لا نحبه، وبأننا نشتمه، وبأننا نبيعه، وبأننا ندوسه. الله عالم أن الحب البشري متأصل في النفس، في ثناياها كلها، والله على علمه هذا يعطي دائماً ودائماً حتى المنتهى، وما الله سوى عطية مبدولة من الأزل والى الأبد.

إن أعطيتهم وانتم لا ترجون شيئاً بالمقابل، عند ذلك تكونون مثل الله الذي يُنعم على غير الشاكرين والأشرار. ولهذا ينتهي إنجيل اليوم بالقول: "فكونوا أنتم رحماء كما ان أباكم هو رحيم". اي فليكن حيكمتكم متسعاً لجميع الناس، وهذا هو معنى كلمة الرحمة بالعربية، كونوا واسعين حتى المنتهى، وليكن الأشرار والصالحون في قلوبكم لأن قلوبكم تكون عند ذلك كعرش الله الذي يحتوي أبناء جميعاً.

جاورجيوس مطران جبيل والبترون وما يليهما (جبل لبنان)

St. Nicholas Church

24th Annual Middle Eastern Festival



September
28th & 29th

Raffle
to Win a CAR



Local Vendors



Delicious
Mediterranean
Food & Sweets

Church Tour

Debkeh
Performance



Kids Activity
Center



Live Music
by well-known Bay area Singers



5200 Diamond Heights Boulevard, San Francisco, CA 94131
Phone: 415-648-5200



SAINT NICHOLAS ORTHODOX CHURCH BANQUET HALL

The Saint Nicholas Orthodox Church Banquet Hall, is the perfect venue for your next wedding reception, baptism, graduation, birthday, or conference. We offer a range of professional banquet and catering services for making any event a very personal experience for our community. Our vast and eclectic menu showcases a variety of banquet menu options and premium beverages. Our friendly and professionally trained staff will work with you to identify your needs, budget and develop the perfect event for you.

For more information contact our Church office at (415) 648-5200 or info@stnicholas-sf.com



Banquet Hall Amenities

- Over 6000 square feet
- Seating for up to 350 guests
- 200 square foot elevated stage
- 25ft x 25ft dance floor
- Lighting & Sound
- Bar available
- Fully equipped industrial kitchen
- On-site catering available with staff
- External caterers are welcome
- Tables, chairs, linens, flatware, silverware available
- Event set up, tear down and cleaning services available
- Complimentary parking lot
- Wheelchair accessible

THE MICHAEL LAW FIRM

(415) 447-2833
issa@michaellawfirm.com
1648 Union St., Suite 201
San Francisco, CA 94123

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



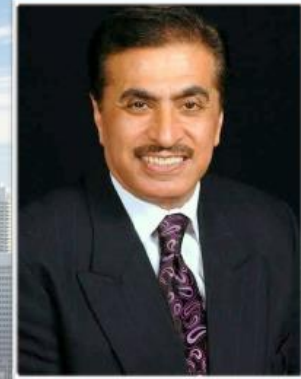
***PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY***

www.MichaelLawSF.com





**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!
CALL ON US**

JERIES TANNOUS
Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate